Introduktion

Tack så mycket för att du köpte vår produkt!

Beskrivningen av värmaren ger dig detaljerad information om värmarens konstruktion, tekniska specifikationer och funktion. Vi rekommenderar att du läser igenom denna information noggrant. Detta hjälper dig att undvika potentiella fel under din egen installation och drift.

Detaljerade installations- och driftsförhållanden finns i den allmänna bruksanvisningen (medföljer leveransen).

Anteckningar i texten



SV

De viktigaste är anvisningarna markerade med VARNING. Anvisningar markerade med VARNING varnar dig för en allvarlig risk för skador på värmaren eller personskador.



Meddelandet Varning varnar dig för eventuella skador på din värmare.



En anmärkning märkt Viktigt informerar dig om information som är viktig för din värmares drift.



Denna anmärkning riktar därför din uppmärksamhet mot information som är viktig för din värmares funktion i allmänhet.

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

Innehåll

1. Tekniska specifikationer 1
2. Enkel kontroll 2
3. Teknisk beskrivning 3
4. Måttdiagram..... 4
4.1. Rökgasavgasböj..... 4
5. Reservdelslista 5
5.1. Övergripande modelluppdelning 5
5.2. Detalj A1..... 7
5.3. Detalj A2, A3, A4..... 8

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

1. Teknisk specifikation

Lämpligt bränsle:

För användning av lämpligt bränsle, se kapitel 2.2 Bränsle i den allmänna bruksanvisningen.

Korrekt funktion:

För korrekt och säker hantering av kaminen, se kapitel: 2. Beskrivning av förbränningsprocessen och 5. Bruksanvisning i den allmänna bruksanvisningen.

Instruktioner för att styra förbränningsläget

Bränsle		Värme-kraft	Belopp bränsle	Primär luft	Sekundär luft	Tertiär luft
Trä-stockar		100%	2,3 kg/h	Enkel kontroll 100%		
		33%	0,8 kg/h	Enkel kontroll 50%		
Ekobriketter		100%	2,2 kg/h	Enkel kontroll 100%		
		33%	0,7 kg/h	Enkel kontroll 50%		
Kolbri-ketter		100%	1,6 kg/h	Enkel kontroll 100%		
		33%	0,5 kg/h	Enkel kontroll 33%		

Tekniska data

	Trä stockar	Ekobriket-ter	Kolbriketter
Uppnådd värmeeffekt (100 %)	8,1 kW	8,1 kW	8,1 kW
Nominell värmeeffekt	8 kW	8 kW	8 kW
Minskad värmeeffekt (33 %)	2,7 kW	2,7 kW	2,7 kW
Maximal bränsledos för tillsats	2,3 kg/timme	2,2 kg/timme	1,6 kg/timme
Genomsnittlig rökgastemperatur efter rökgasutlopp	282 °C	269 °C	268 °C
Torr rökgasmassflödeshastighet	6,9 g/s	6,7 g/s	8 g/s
Energieffektivitet	80,2 %	81,4 %	78,2 %
Genomsnittlig CO2-koncentration	9,9 %	10,3 %	8,1 %
CO-koncentration i rökgas vid 13 % O2	617 mg/Nm^3	414 mg/Nm^3	812 mg/Nm^3
Damm vid 13 % O2	31 mg/Nm^3	35 mg/Nm^3	37 mg/Nm^3
Mängd förbränningsluft vid nominell effekt	—	—	—
Testad enligt ČSN EN 13 240:2002/A2:2005			

Teknisk information

Höjd	1002 mm
Bredd	550 mm
Djup	566 mm
Vikt	120 kg
Rökrörsdiameter	150 mm
Minsta skorstensdrag vid rökgången	12 Pa
Värmekapacitet (genomsnittlig värmeförlust) vid 8,1 kW	ca 146 m3
Justerbar effekt	2,7 – 8,1 kW

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

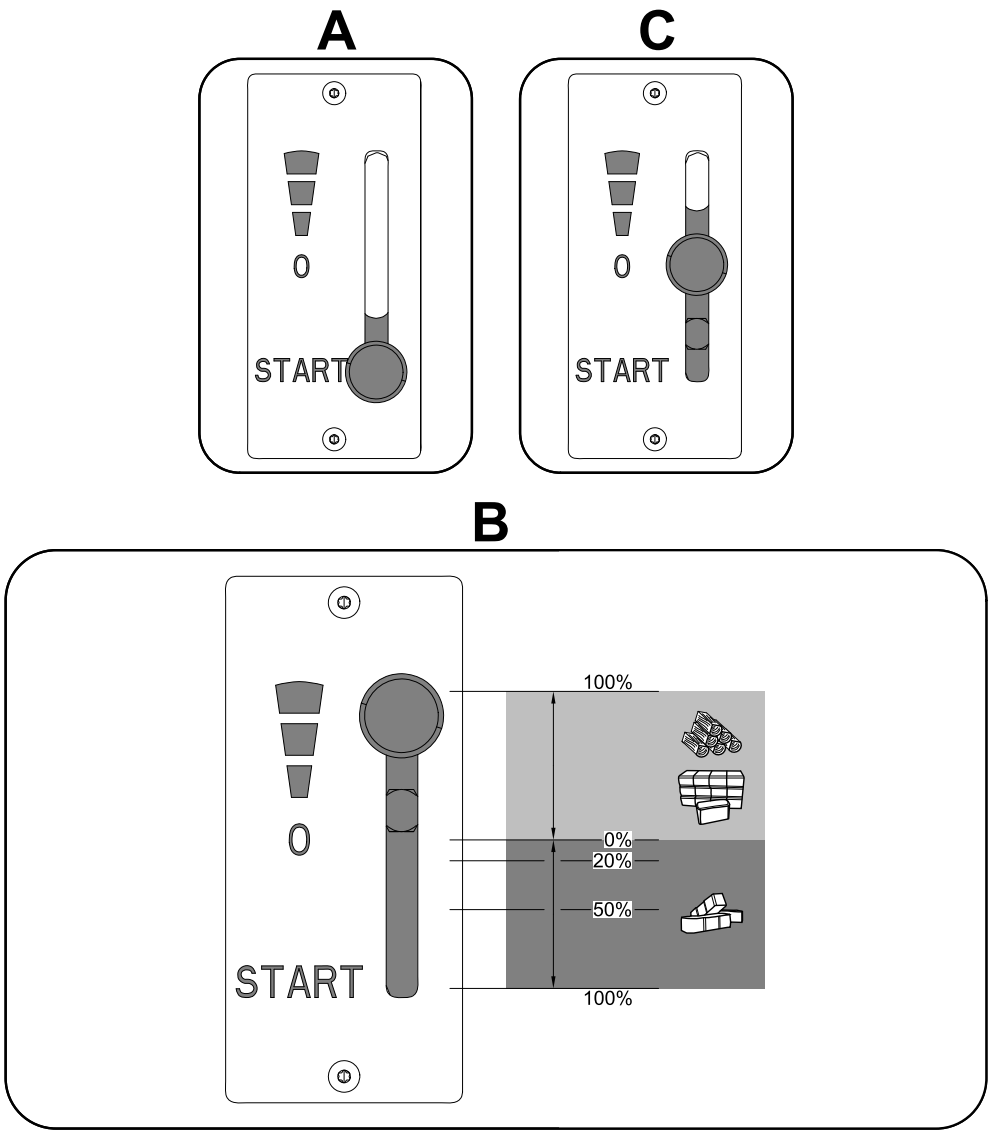
2. Enkel kontroll

Styrning av alla tre luftintag – primär, sekundär, tertiär – med bara en regulator.

1. Regulatorn är i det läge som är avsett för tändning (bild A). Alla tre luftintag (primär, sekundär, tertiär) är öppna.
2. Ställa in Easy control-regulatorn i värmeläge (bild B).
3. Regulatorn är i det läge som är avsett för att stänga luftinloppen (bild C). Inget inlopp är öppet (primärt, sekundärt, tertiärt). T efter att uppvärmningsprocessen är avslutad. Detta läge används endast när kaminen är ur drift,

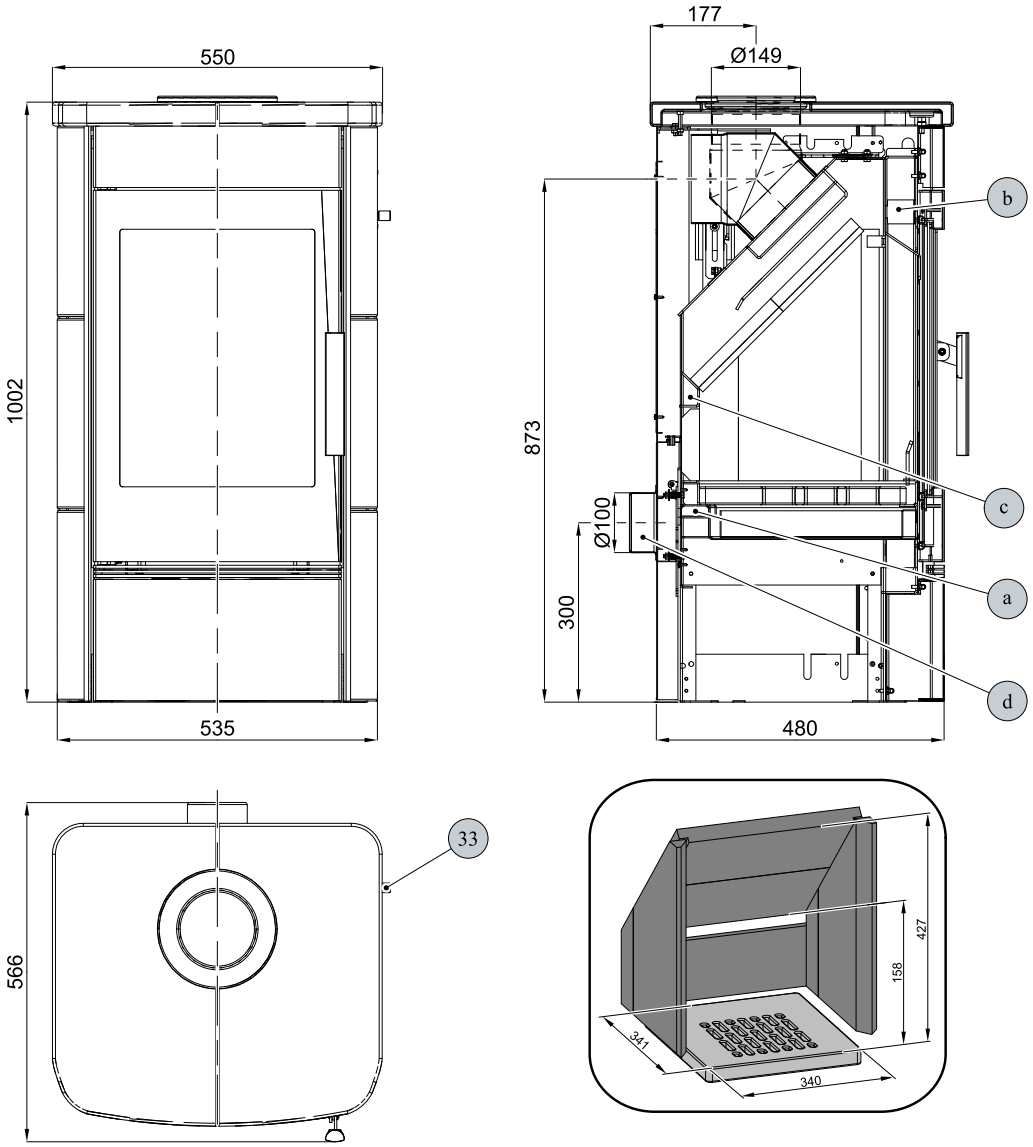
VARNING

Under uppvärmningsprocessen får luftintagen inte stängas (bild C)! I extrema fall kan en explosion i kaminen inträffa, vilket kan leda till att glas splittras, glöd sprids i rummet och en brand uppstår.



Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

3. Teknisk beskrivning



Placera	Namn
33	Easycontrol — handtag för kontroll
&	Primärlufttillförsel
b	Sekundärlufttillförsel
C	Tertiärt luftutlopp
d	Extern lufttillförsel (Ø100)

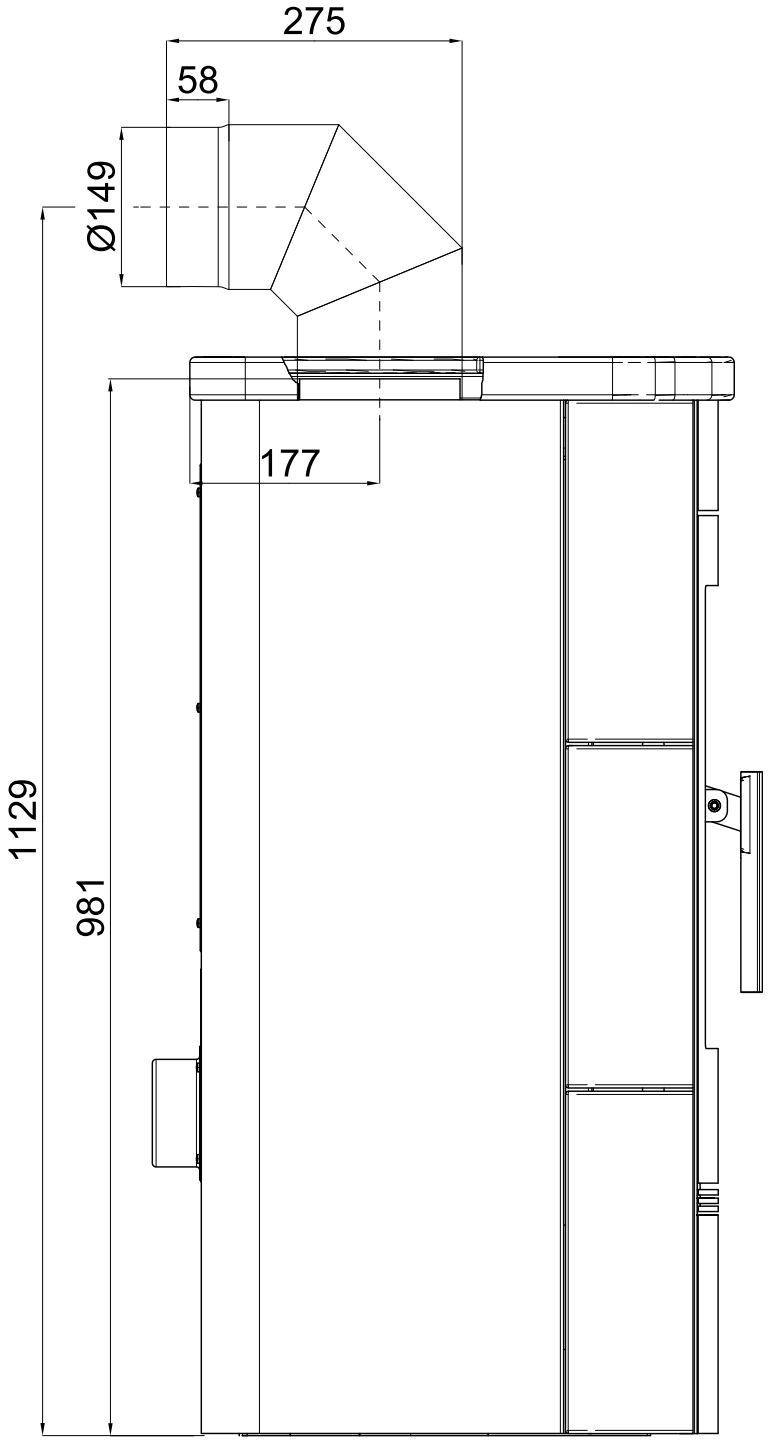
Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

4. Måttdiagram

4.1. Rökgasavgasböj

Notera

Rökgasavluftskröken levereras som ett separat tillbehör.



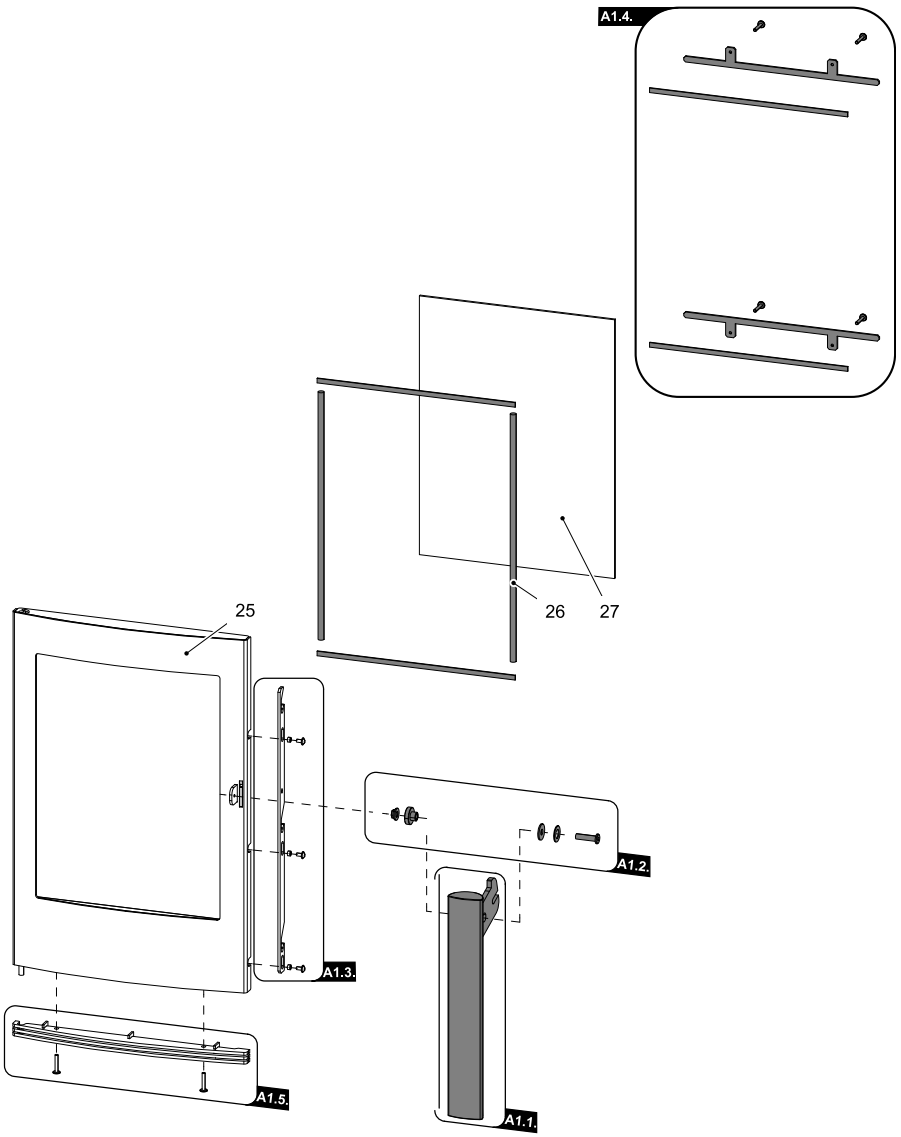
Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

Placera	Namn	Belopp	Artikelnummer
Total modellbild			
A1	Eldstadslucka (set)/svart-silver	1 st	0435015005300
A1	Eldstadslucka (set)/antracit-silver	1 st	0435015015300
A2	Slussventil (komplett)	1 st	0435016025027
A3	Kontroll (komplett)/Easycontrol	1 st	0435015005060
A4	Regulator (komplett)	1 st	0434615005005
B1	Gångjärnsfästen — set	1 st	0434515005128
1	Övre list — vänster/vit	1 st	0434515006201
1	Övre lister — vänster/svart	1 st	0434515026201
1	Övre panel — vänster/havanna	1 st	0434515016201
2	Övre list — höger/vit	1 st	0434515006200
2	Övre lister — höger/svart	1 st	0434515026200
2	Övre panel — höger/havanna	1 st	0434515016200
3	Lockskydd/vitt	1 st	0435015006100
3	Lockskydd/svart	1 st	0435015026100
3	Lock/Havannah-lock	1 st	0435015016100
4	Sidokåpa — vänster/svart	1 st	0434915206019
4	Sidokåpa — vänster/antracit	1 st	0434915205019
5	Sidokåpa — höger/svart	1 st	0434915206018
5	Sidokåpa — höger/antracit	1 st	0434915205018
6	Sidopanel/vit	1 st	0434515016100
6	Sidopanel/svart	1 st	0434515136100
6	Sidopanel/havanna	1 st	0434515126100
7	Bottenskydd/svart	1 st	0434515015146
7	Bottenskydd/antracit	1 st	0434515016146
8	Övre lock/svart	1 st	0434515115145
8	Topplock/antracit	1 st	0434515116145
9	Bakre lock	1 st	0435016005000
10	Tillbaka	1 st	0434915005010
11	Extern lufttillförsel (Ø100)	1 st	0088500050008
12	Kakelhållare/svart	1 st	0434915025505
12	Kakelhållare/antracit	1 st	0434915015505
13	Lockstöd/svart	1 st	0435015005032
13	Lockstöd/antracit	1 st	0435015006032
14	Böj 45°/svart	1 st	0434915035000
14	Böj 45°/antracit	1 st	0434915025000
15	Riv/svart eld	1 st	0434515005053
16	Askkopp	1 st	0434515005030

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

17	Barriär	1 st	0434515005040
18	Eldfast beklädnad — vänster sida (30x235x420)	1 st	0434915005501
19	Eldfast foder – höger sida (30x235x420)	1 st	0434915005502
20	Eldfast foder — bakre vänster (30x65x222)	1 st	0434915005503
21	Eldfast foder — bakre högra (30x65x222)	1 st	0434915005504
22	Eldfast beklädnad — baksida (30x120x370)	1 st	0050101580005
23	Bländare — lös (30x365x190)	2 st	0434915005505
24	Dörrtätningssnöre 10 mm	2500 mm	0040300100005

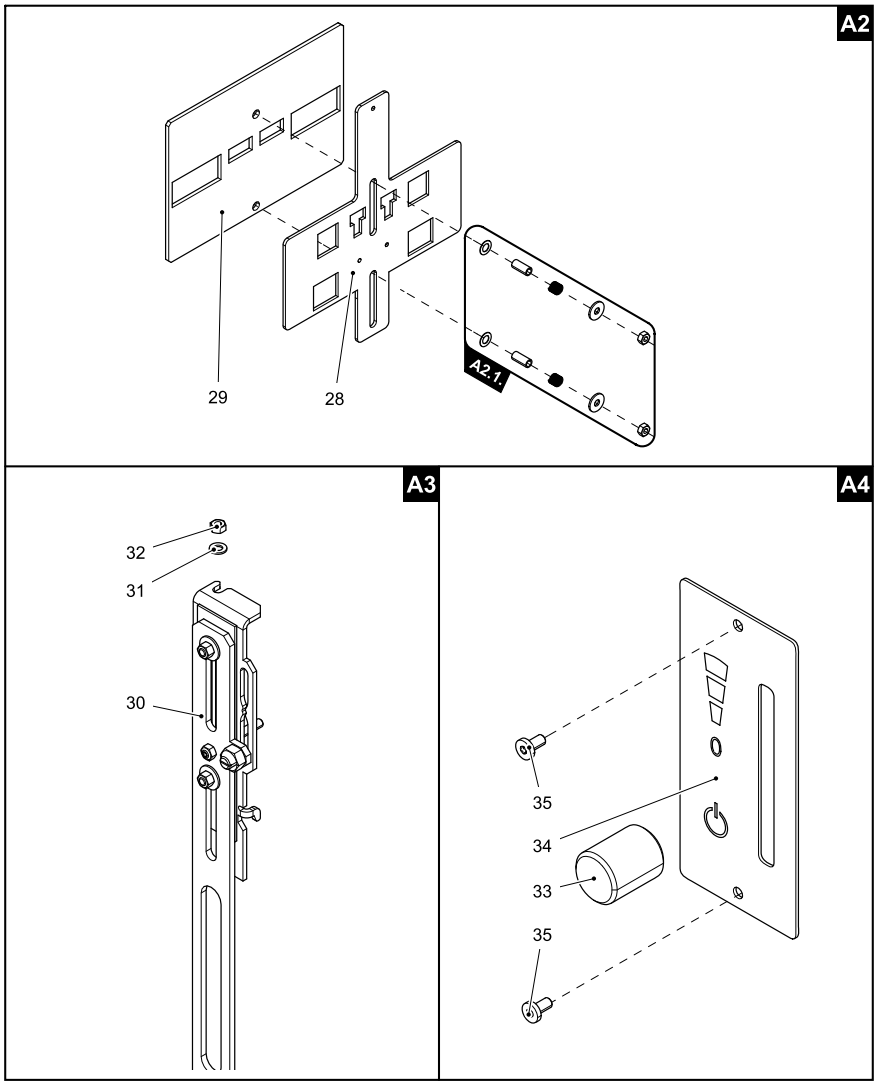
5.2. Detalj A1



Placera	Namn	Belopp	Artikelnummer
Detalj A1			
A1.1.	Lås till eldstadsdörr (komplett set)	1 st	0429415005318

A1.2.	Handtagsfästen — set	1 st	0434615505002
A1.3.	Stängningsstång/svart — set	1 st	0434615005321
A1.3.	Stängningsstång/antracit — set	1 st	0434615006321
A1.4.	Glashållare — set/svart	1 st	0434615005330
A1.4.	Glashållare — set/antracit	1 st	0434615006330
A1.5.	Persienner/silver — set	1 st	0434515005315
25	Eldstadslucka (svetsad del)/svart	1 st	0435015005200
25	Eldstadslucka (svetsad del)/antracit	1 st	0435015006200
26	Glasförseglingssnöre — set (10 mm, 8x2 mm)	1 st	0435015105300
27	Värmebeständigt glas (345x455)	1 st	0434515005304

5.3. Detalj A2, A3, A4



Placera	Namn	Belopp	Artikelnummer
Detalj A2			
A2.1.	Fästelement för slussventiler — set	1 st	0434915115027

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

28	Slider	1 st	0435016017027
29	Slidventilens tätning	1 st	0434515005052
Placera	**Namn**	**Belopp**	**Artikelnummer**
A3-detaljer			
30	Kontroll/enkel kontroll	1 st	0435015005060
31	Bricka 5.3 DIN 125A	1 st	—
32	Mutter M5 DIN 980V	1 st	—
Placera	**Namn**	**Belopp**	**Artikelnummer**
A4-detaljer			
33	Regulator	1 st	0420915005625
34	Kontrolletikett	1 st	0429415005171
35	Skruv M3x10 BN 9524	2 st	0030400300105

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

HAAS + SOHN

Alytus

Technická dokumentace
Krbová kamna

CZ

04350150014000c

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Technická specifikace 1
2. Easy control 2
3. Technický popis 3
4. Rozměrové schéma 4
4.1. Koleno odtahu spalin 4
5. Seznam náhradních dílů 5
5.1. Celkový rozstřel modelu 5
5.2. Detail A1 7
5.3. Detail A2, A3, A4 8

1. Technická specifikace

Vhodné palivo:

Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly **2.2 Palivo** ve Všeobecném návodu k obsluze.

Správný provoz:

Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol: **2. Popis spalovacího procesu** a **5. Návod k obsluze** ve Všeobecném návodu k obsluze.

Pokyny pro ovládání režimu spalování

Palivo		Výkon topidla	Množství paliva	Primární vzduch	Sekundární vzduch	Terciální vzduch
Dřevěná polena		100%	2,3 kg/h	Easy control 100%		
		33%	0,8 kg/h	Easy control 50%		
Ekobrikety		100%	2,2 kg/h	Easy control 100%		
		33%	0,7 kg/h	Easy control 50%		
Uhelné brikety		100%	1,6 kg/h	Easy control 100%		
		33%	0,5 kg/h	Easy control 33%		

Technická data

	Dřevěná polena	Ekobrikety	Uhelné brikety
Dosažený tepelný výkon (100%)	8,1 kW	8,1 kW	8,1 kW
Jmenovitý tepelný výkon	8 kW	8 kW	8 kW
Snížený tepelný výkon (33%)	2,7 kW	2,7 kW	2,7 kW
Maximální dávka paliva pro přiložení	2,3 kg/hod	2,2 kg/hod	1,6 kg/hod
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	282 °C	269 °C	268 °C
Hmotnostní průtok suchých spalin	6,9 g/s	6,7 g/s	8 g/s
Energetická účinnost	80,2 %	81,4 %	78,2 %
Průměrná koncentrace CO_2	9,9 %	10,3 %	8,1 %
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O_2	617 mg/Nm^3	414 mg/Nm^3	812 mg/Nm^3
Prach při 13% O_2	31 mg/Nm^3	35 mg/Nm^3	37 mg/Nm^3
Množství spalovacího vzduchu při jmenovitém výkonu	—	—	—
Zkoušeno dle ČSN EN 13 240:2002/A2:2005			

Technické informace

Výška	1002 mm
Šířka	550 mm
Hloubka	566 mm
Hmotnost	120 kg
Průměr kouřovodu	150 mm
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	12 Pa
Vytápěcí schopnost (střední tepelné ztráty) při 8,1 kW	cca 146 m^3
Regulovatelný výkon	2,7 – 8,1 kW

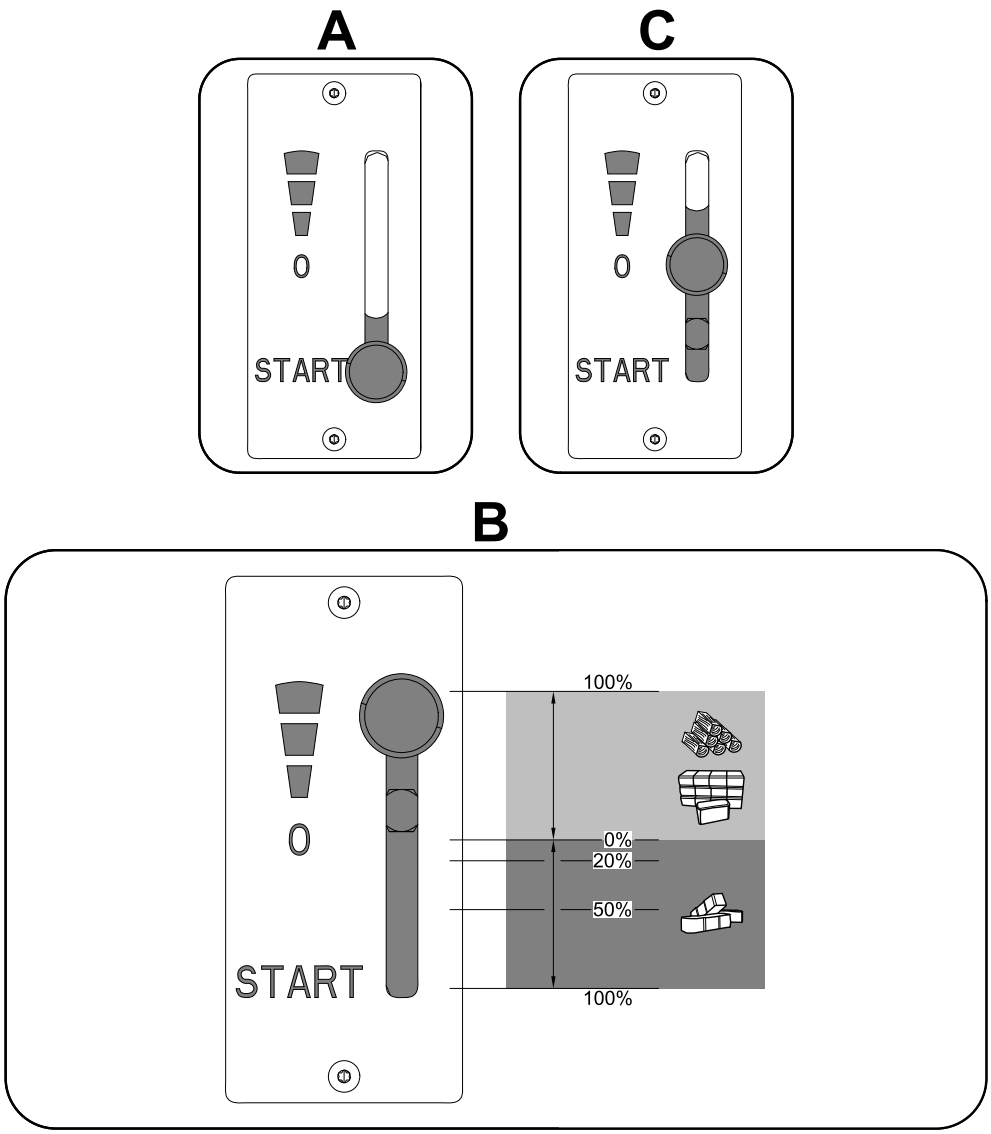
2. Easy control

Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.

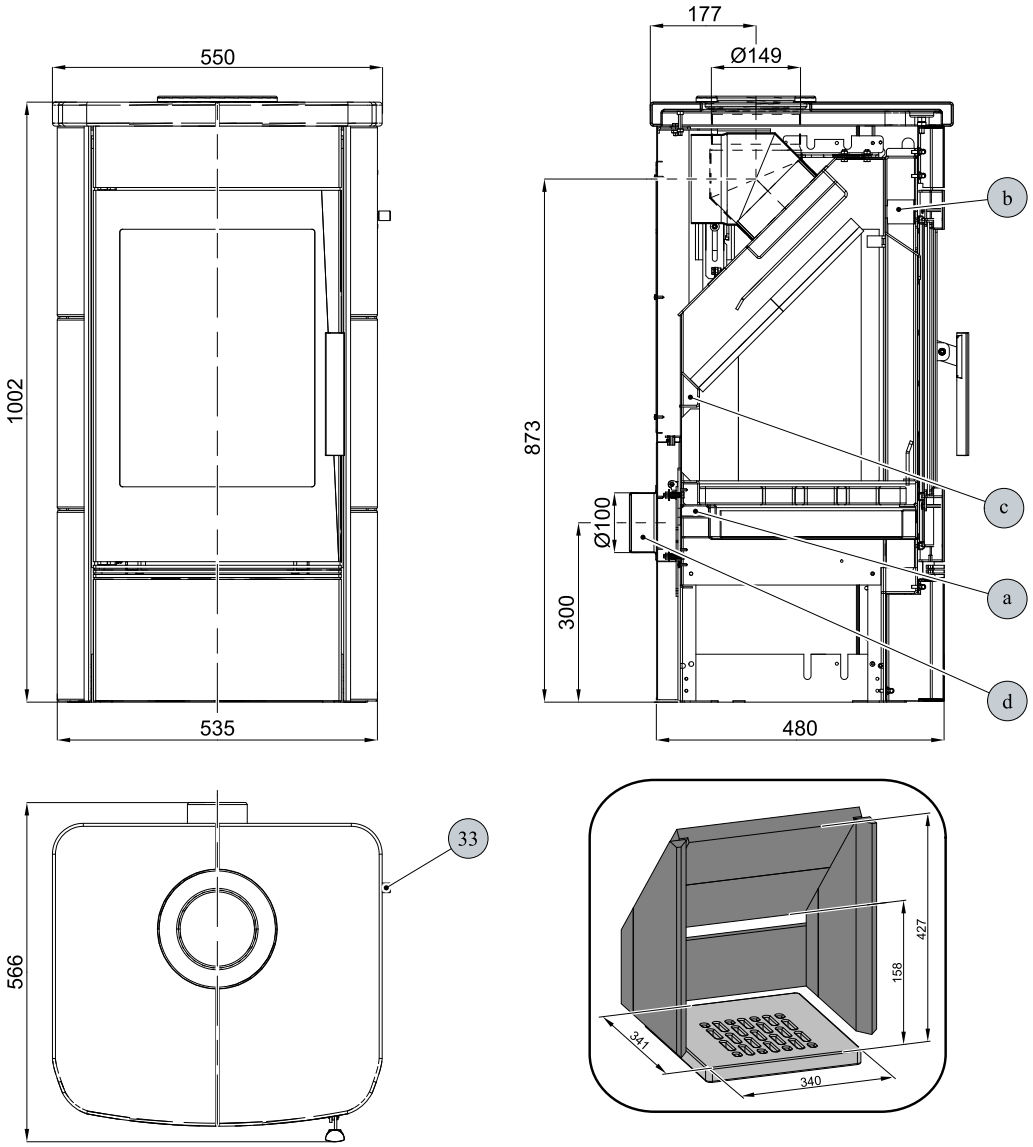
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.



3. Technický popis



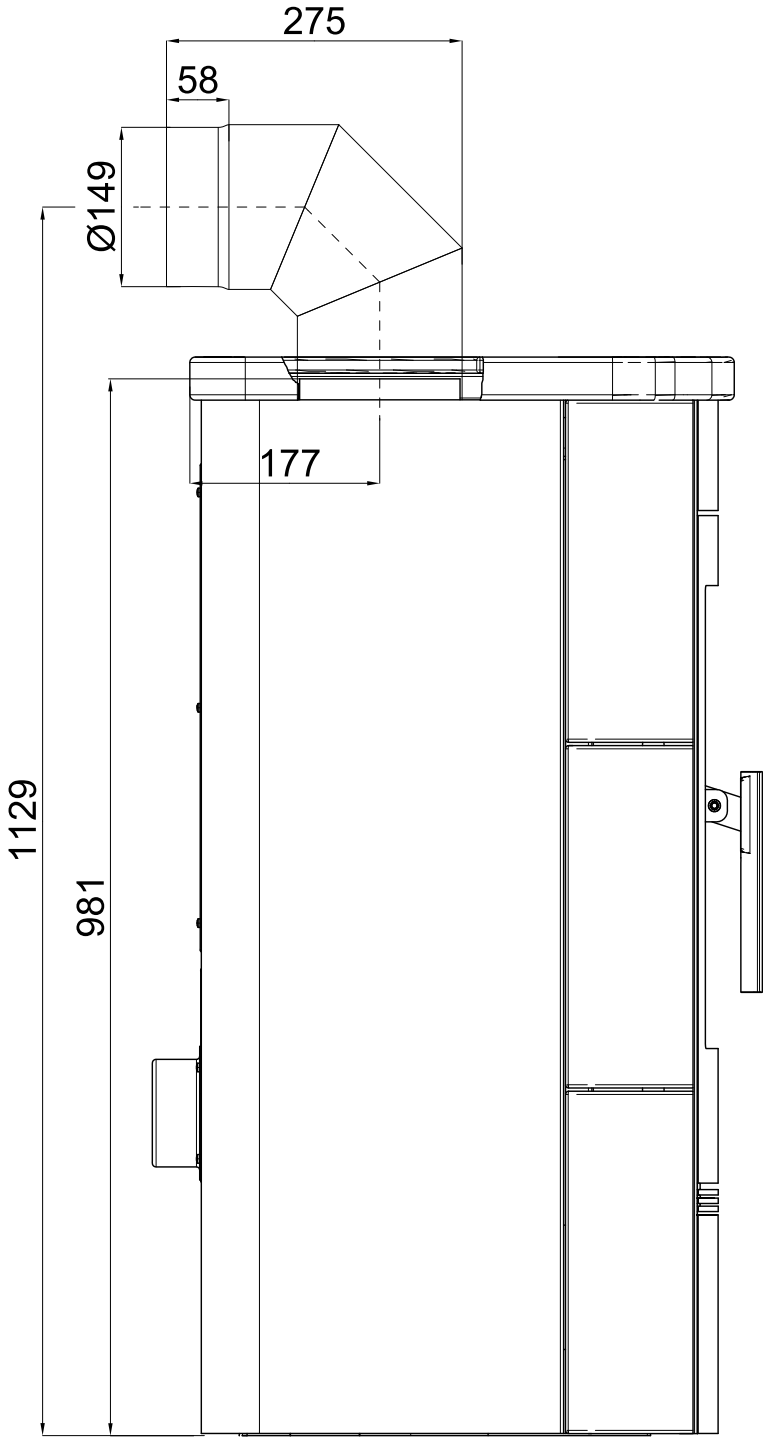
Pozice	Název
33	Easycontrol — madlo regulátoru
a	Přívod primárního vzduchu
b	Přívod sekundárního vzduchu
c	Výstup terciálního vzduchu
d	Externí přívod vzduchu (Ø100)

4. Rozměrové schéma

4.1. Koleno odtahu spalin

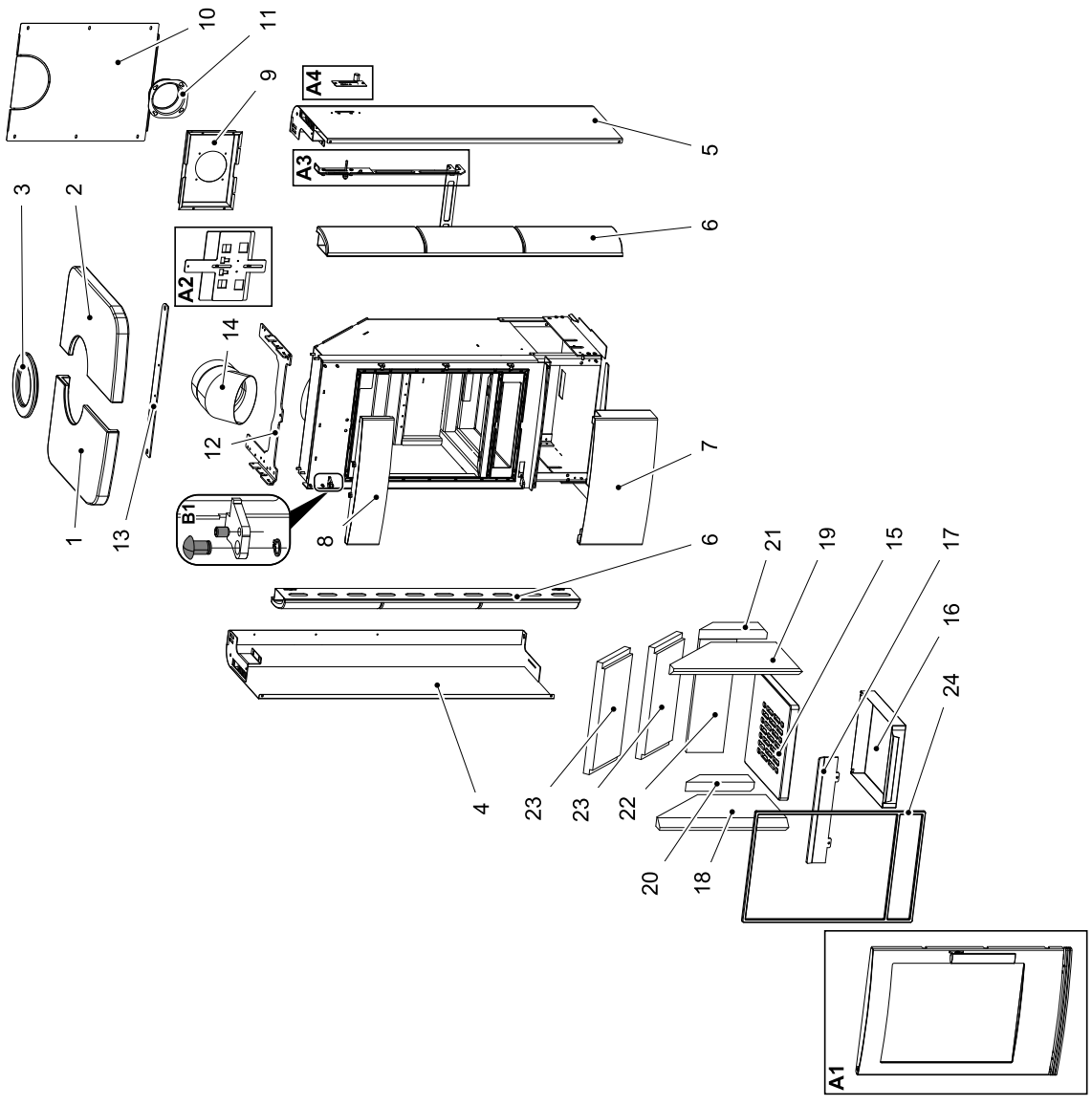
Poznámka

Koleno odtahu spalin je dodáváno jako zvláštní příslušenství



5. Seznam náhradních dílů

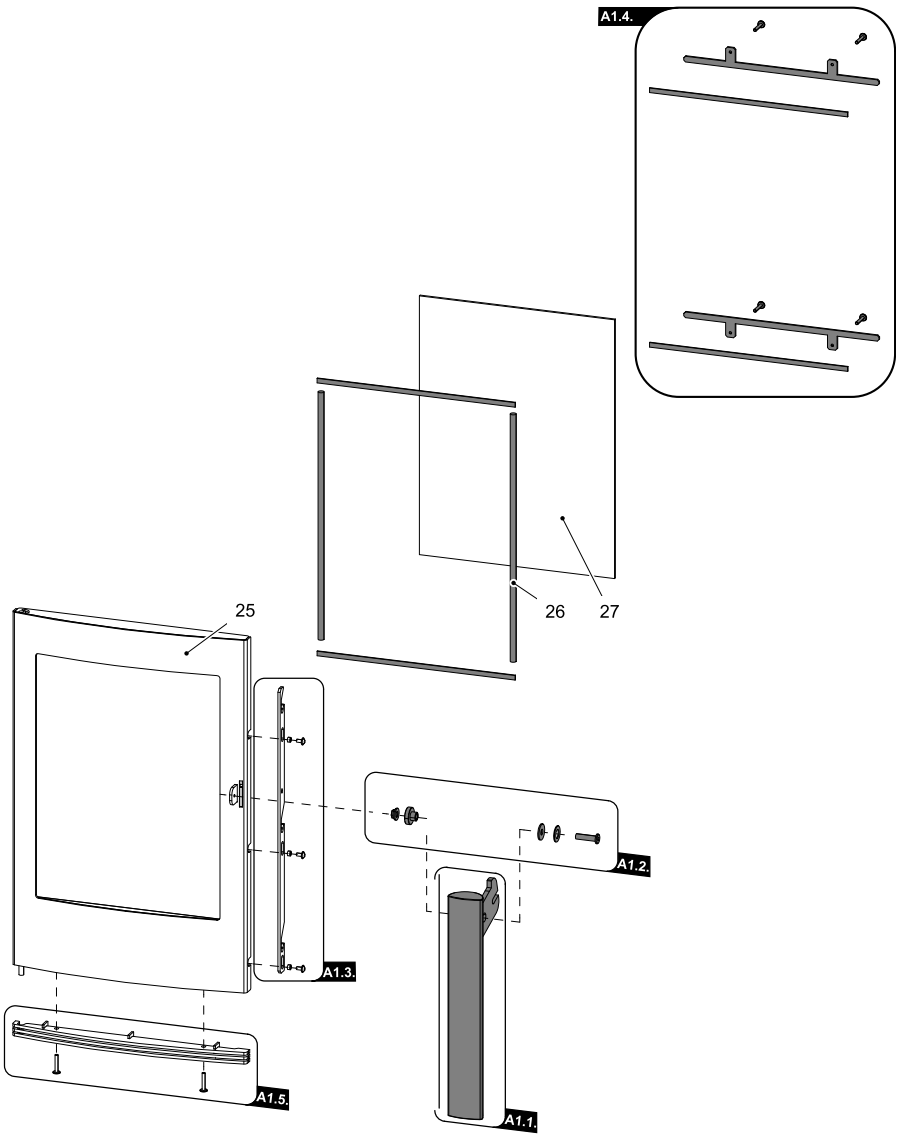
5.1. Celkový rozstřel modelu



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Celkový rozstřel modelu			
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá-stříbrná	1 ks	0435015005300
A1	Dvířka topeniště (komplet)/antracit-stříbrná	1 ks	0435015015300
A2	Šoupátko (komplet)	1 ks	0435016025027
A3	Ovládání (komplet)/Easycontrol	1 ks	0435015005060
A4	Regulátor (komplet)	1 ks	0434615005005
B1	Spojovací materiál pantu — set	1 ks	0434515005128
1	Obklad horní — levý/bílá	1 ks	0434515006201
1	Obklad horní — levý/černá	1 ks	0434515026201
1	Obklad horní — levý/havana	1 ks	0434515016201
2	Obklad horní — pravý/bílá	1 ks	0434515006200
2	Obklad horní — pravý/černá	1 ks	0434515026200
2	Obklad horní — pravý/havana	1 ks	0434515016200
3	Záslepka víka/bílá	1 ks	0435015006100
3	Záslepka víka/černá	1 ks	0435015026100
3	Záslepka víka/havana	1 ks	0435015016100
4	Kryt boční — levý/černá	1 ks	0434915206019
4	Kryt boční — levý/antracit	1 ks	0434915205019
5	Kryt boční — pravý/černá	1 ks	0434915206018
5	Kryt boční — pravý/antracit	1 ks	0434915205018
6	Obklad boční/bílá	1 ks	0434515016100
6	Obklad boční/černá	1 ks	0434515136100
6	Obklad boční/havana	1 ks	0434515126100
7	Kryt spodní/černá	1 ks	0434515015146
7	Kryt spodní/antracit	1 ks	0434515016146
8	Kryt vrchní/černá	1 ks	0434515115145
8	Kryt vrchní/antracit	1 ks	0434515116145
9	Kryt zadní	1 ks	0435016005000
10	Záda	1 ks	0434915005010
11	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
12	Držák obkladu/černá	1 ks	0434915025505
12	Držák obkladu/antracit	1 ks	0434915015505
13	Podpěra víka/černá	1 ks	0435015005032
13	Podpěra víka/antracit	1 ks	0435015006032
14	Koleno 45°/černá	1 ks	0434915035000
14	Koleno 45°/antracit	1 ks	0434915025000
15	Rošt/lackfire	1 ks	0434515005053
16	Popelník	1 ks	0434515005030

17	Zábrana	1 ks	0434515005040
18	Žáruvzdorná vyzdívka — boční levá (30x235x420)	1 ks	0434915005501
19	Žáruvzdorná vyzdívka — boční pravá (30x235x420)	1 ks	0434915005502
20	Žáruvzdorná vyzdívka — zadní levá (30x65x222)	1 ks	0434915005503
21	Žáruvzdorná vyzdívka — zadní pravá (30x65x222)	1 ks	0434915005504
22	Žáruvzdorná vyzdívka — zadní (30x120x370)	1 ks	0050101580005
23	Clona — volná (30x365x190)	2 ks	0434915005505
24	Těsnící šňůra dveří 10 mm	2500 mm	0040300100005

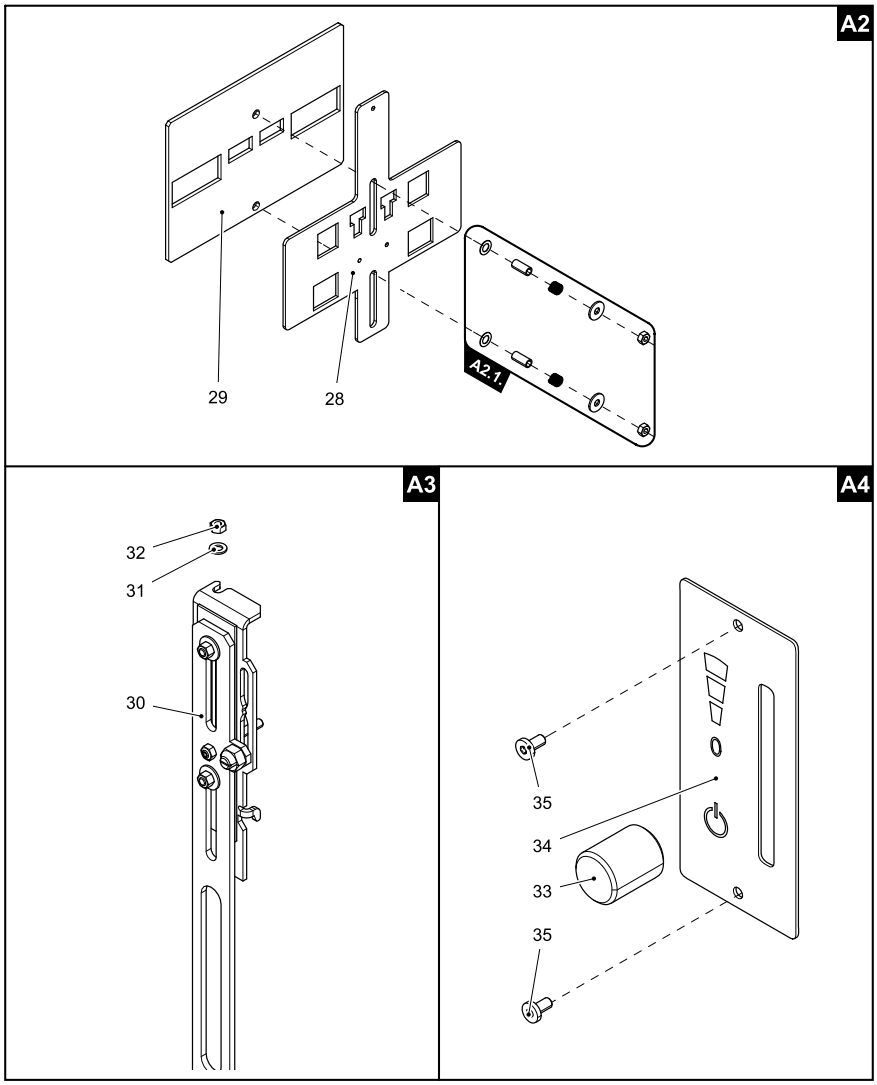
5.2. Detail A1



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Detail A1			
A1.1.	Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet)	1 ks	0429415005318

A1.2.	Spojovací materiál kliky — set	1 ks	0434615505002
A1.3.	Táhlo zavírání/černá — set	1 ks	0434615005321
A1.3.	Táhlo zavírání/antracit — set	1 ks	0434615006321
A1.4.	Držák skla — set/černá	1 ks	0434615005330
A1.4.	Držák skla — set/antracit	1 ks	0434615006330
A1.5.	Žaluzie/stříbrná — set	1 ks	0434515005315
25	Dvířka topeniště (svařovaný díl)/černá	1 ks	0435015005200
25	Dvířka topeniště (svařovaný díl)/antracit	1 ks	0435015006200
26	Těsnící šňůra skla — set (10 mm, 8x2 mm)	1 ks	0435015105300
27	Žáruvzdorné sklo (345x455)	1 ks	0434515005304

5.3. Detail A2, A3, A4



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Detail A2			
A2.1.	Spojovací materiál šoupátka — set	1 ks	0434915115027

28	Šoupátko	1 ks	0435016017027
29	Těsnění šoupátka	1 ks	0434515005052
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
Detail A3			
30	Ovládání/easycontrol	1 ks	0435015005060
31	Podložka 5,3 DIN 125A	1 ks	—
32	Matice M5 DIN 980V	1 ks	—
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
Detail A4			
33	Regulátor	1 ks	0420915005625
34	Štítek regulátoru	1 ks	0429415005171
35	Šroub M3x10 BN 9524	2 ks	0030400300105